



POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL – SK
IN 28906 Mechanický invalidný vozík inSPORTline
Jakesully odľahčený (FS869LAJPF4)



OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
UPOZORNENIE A VAROVANIE.....	4
POPIS PRODUKTU	4
POUŽÍVANIE	4
NASTAVITELNÉ ČASTI	5
Opierka rúk.....	6
Sedadlo a opierka chrbta	7
Zadné kolesá.....	8
Predné kolesá	8
Brzda kolies.....	9
ÚDRŽBA	9
ŠPECIFIKÁCIE	9
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	10
ZÁRUČNÉ PODMIENKY, REKLAMÁCIE	10

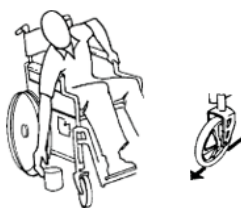
Stores inSPORTline SK, s.r.o., si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny a vylepšenia svojho produktu bez predchádzajúceho upozornenia. Navštívte našu stránku www.insportline.sk, kde nájdete najnovšiu verziu používateľskej príručky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred používaním si prečítajte manuál a uschovajte si ho pre budúcu potrebu.
- Nedodržaním inštrukcií a varovaní môže viesť k poraneniu, poškodeniu majetku alebo smrti.
- Na stabilitu vozíka má vplyv stav predných a zadných koliesok, rovnako tak používateľ.
- Nejazdite do kopca alebo z kopca o náklone väčšom ako 10°.
- Nepoužívajte na presun na verejných pozemných komunikáciách.
- Nejazdite cez prekážky ako sú obrubníky alebo medzery. Vozík sa môže preklopiť.
- Na vozík nestúpajte.
- Nepoužívajte opierky nôh ako platformu. Pri sadaní sa uistite, že sú opierky zložené.
- Pri presune vždy uchopte držiadla na kolesách. Nechytajte priamo kolesá.
- Nepoužívajte ďalšie neschválené príslušenstvo alebo doplnky.
- Teplota vozíka sa môže zvýšiť, ak je vozík vystavený externým zdrojom tepla (slnečné žiarenie).
- Používajte vozík iba na účely, za akými bol vyrobený.
- Predajca alebo výrobca nie je zodpovedný za úrazy alebo poškodenie majetku z dôvodu nesprávneho použitia vozíka.
- Používateľ a asistent musia byť poučení o správnom používaní.
- Držte končatiny a telo, aby nepresahovali vozík.
- Držte ťažisko v strede sedadla. Vždy sedzte vzpriamene a nepredkláňajte sa.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých spojov a nastaviteľných častí. Nikdy vozík nedvíhajte za nastaviteľné časti.
- Pravidelne kontrolujte stav vozíka, opotrebovaný alebo poškodený vozík nepoužívajte.
- Pri prejazde cez prekážky alebo hrany dávajte pozor, aby sa vozík nepreklopil. Nikdy vozík nenechávajte hmotnosťou prepadnúť.
- Pri použití výťahu dbajte na nosnosť a typ výťahu.
- Vozík nedvíhajte, ak v ňom sedí osoba. Hrozí riziko úrazu.
- Pokiaľ je potrebné presunúť osobu z vozíka na inú plochu, pokúste sa čo najviac znížiť vzdialenosť medzi oboma miestami.
- Pri presune osoby z vozíka nezabudnite vozík riadne zaistiť.
- Držte končatiny a časti tela mimo pohyblivých častí.
- Vozík je určený na prevoz jednej osoby súčasne.
- Akúkoľvek opravu, údržbu alebo čistenie vykonávajte iba vtedy, ak je vozík prázdny.
- Nastaviteľné časti a spoje nepreťahujte. Môžete tak poškodiť rámy a závit.
- Nastaviteľné časti musia ísť upravovať bez potreby náradia.
- Na opravu používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.
- Ak sa na vozíku objavia ostré hrany, okamžite prestaňte vozík používať, kým sa poškodenie neopraví.

- **Nosnosť:** 100 kg

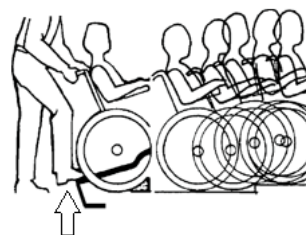
UPOZORNENIE A VAROVANIE



Nenakláňajte sa mimo hranu vozíka. Pokiaľ je to nevyhnutné, zaistite kolieska.



Nenakláňajte sa dozadu, môžete zmeniť ťažisko a prevrhnúť sa.



Pri prejazde cez prekážku nahnite vozík zošliapnutím rámu.

POPIS PRODUKTU



1. Hlavný rám

2. Opierka chrbta

3. Opierka rúk

4. Sedadlo

5. Zámka koliesok

6. Opierka nôh

7. Predné kolieska

8. Zadné kolieska

POUŽÍVANIE

ROZLOŽENIE

Uchopte rám a mierne nakloňte bokom k sebe. Uchopte druhú stranu rámu a rozťahnite. Zatlačte na hornú časť sedadla, kým sa celá konštrukcia neotvorí. Pri presune na vozík nezapomnite zaistiť kolieska.

ZLOŽENIE

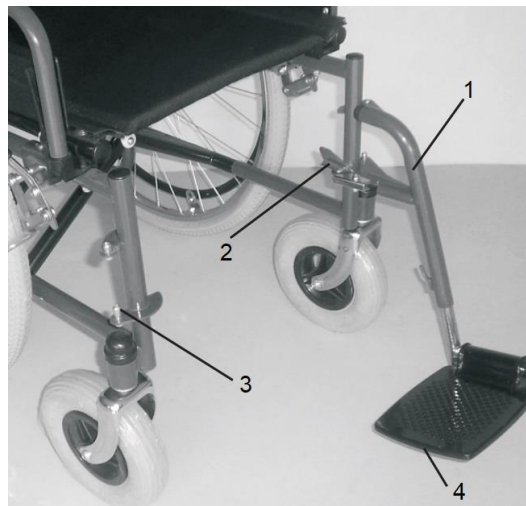
Zložte a zdvihnite nastaviteľnú opierku nôh do najvyššej polohy. Uchopte jednu stranu vozíka, mierne nadvihnite a zložte k druhej strane. Vozík potom zaistíte.

NASTAVITELNÉ ČASTI

Opierka nôh

Upevnenie

Do pántov na ráme (3) pripevnite rám opierky nôh (1). Potom ju zaistite pomocou držadla (2). Dávajte pozor na umiestnenie opierky (4), musí smerovať dovnútra.



Odobratie

Povoľte držadlo von a potom vytočte rám smerom von. Zdvihnite rám z pántov.

Nastavenie dĺžky

Povoľte skrutku (3) na spodnej strane konštrukcie (1), ale nevyskrutkujte ju úplne. Upravte dĺžku spodného rámu (2) a potom zaistite pomocou povolenej skrutky (3).



Nastavenie výšky opierky nôh

Počas nastavenia výšky vždy držte konštrukciu opierky, nenechávajte ju samovoľne spadnúť.

Povoľte držadlo (1) nastavenia výšky podpery a upravte výšku. Potom opäť zaistite držadlom (1).



Opierka rúk

Odobratie

Podržte pin (1) a uvoľnite prednú stranu opierky.

Rovnomerne zdvihnite opierku z rámu (2).

Upevnenie

Umiestnite opierku nad rám (2).

Rovnomerne upevnite opierku do oboch bodov rámu. Uistite sa, že je predná strana zaistená pinom (1).



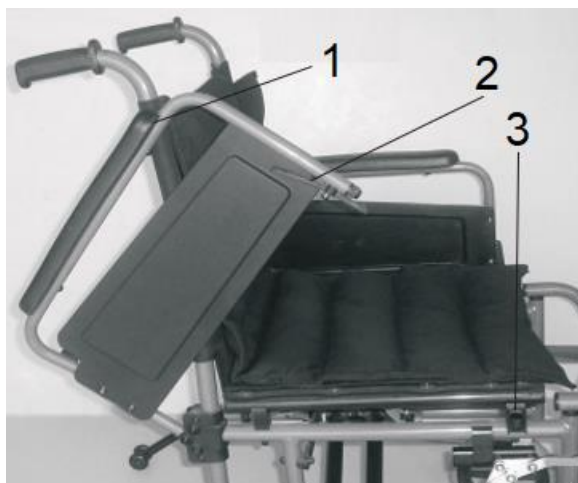
Výklopná opierka rúk

Pomocou páčky (2) uvoľnite opierku rúk.

Opierku (1) zdvihnite k zadnej strane vozíka.

Pre zaistenie zatlačte opierku rúk dole do predného rámu (3).

Opierku vždy zaistite pomocou páčky.



Výškovo nastaviteľné opierky rúk

Výška držiadiel (1) je zaistená pomocou ručnej skrutky (2) k rámu (3).

Povoľte ručnú skrutku (2).

Nastavte požadovanú výšku opierky (1) a zaistite pomocou ručnej skrutky (2) do rámu (3).

Skúste nadvihnúť opierku (1), uistite sa, že je správne zaistená.



Sedadlo a opierka chrbta

Výmena čalúnenia sedadla

Vozík na upevnenie sedadla používa 8 – 10 skrutiek s podložkami (2).

1. Vyskrutkujte skrutky s podložkami (2) z rámu.
2. Odoberte čalúnenie sedadla (3).

Ak sú upevnené popruhy na zdvíhanie (1), odoberte ich tiež.

Pripevnite nové čalúnenie (3) opačným spôsobom pre krok 1 a 2.

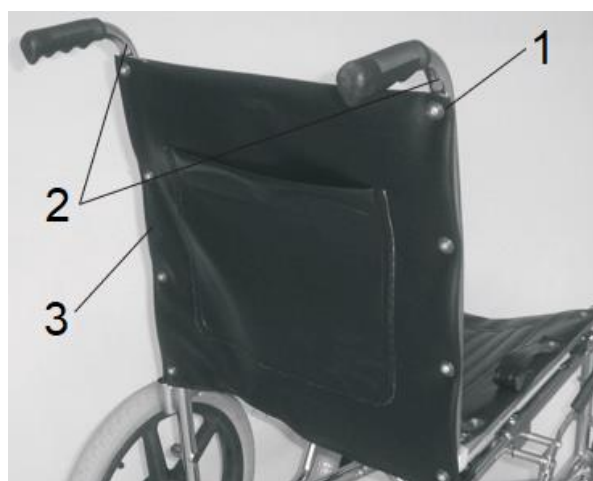


Výmena opierky chrbta

Odskrutkujte skrutky s podložkami (1) z opierky a rámu (2).

Odoberte opierku chrbta (3).

Upevnite novú opierku chrbta (3) pomocou skrutiek a podložiek (1).



Nasúvacia opierka chrbta

Odstráňte dve skrutky s podložkami (3) z opierky chrbta (2) a vysuňte cez držadlá (1).

Nasuňte novú opierku chrbta (2) cez držadlá (1).

Opierku chrbta (2) zaistite pomocou skrutiek a podložiek (3).



Zadné kolesá

Úpravu smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

1. Na ráme je viac polôh umiestnenia kolies podľa ich priemeru (1).
2. Odstráňte prachovku, maticu (5) a os (2) zo zadného kolesa (3) a rámu (5). Opakujte pre druhú stranu.

Upevnite zadné koleso opačným spôsobom ako ste koleso odobrali.



Predné kolesá

Úprava

Položte vozík na podlahu tak, aby boli predné kolieska zdvihnuté a dalo sa s nimi pracovať.

Odstráňte prachovku (1) a pomocou matice (6) môžete upraviť voľnosť predných koliesok (5). Kolieska by sa mali spoločne s vidlicou (3) pohybovať v rozsahu 360°. Otestujte rozsah pohybu koliesok (5). Po úprave opäť pripevnite prachovku.

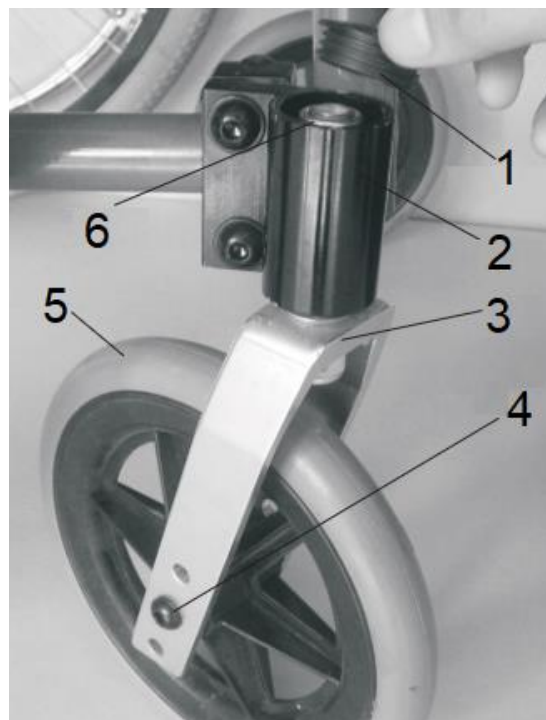
Výmena predného kolesa

Na výmenu je nutné odskrutkovať skrutku osi (4), podložku a maticu.

Vymeňte koliesko.

Nové koliesko upevnite tak, že vykonáte operácie opačne.

Pri výmene sa vždy uistite, že sú obe kolieska rovnako veľké.



Brzda kolies

Uvoľnite brzdú.

Uvoľnite skrutku a maticu (3) z brzdy a rámu.

Nastavte brzdú (5) tak, aby brzdila koleso v prípade, že je použitá. Nožička brzdy (2) musí zatlačiť pneumatiku (1) cca. 4 mm.

Zaistite pomocou skrutky a matice (3). Pomocou držiadla (4) vyskúšajte brzdú.

Opakujte pre druhú stranu.



ÚDRŽBA

- Na čistenie používajte iba jemné čistiace prostriedky a vlažnú vodu. Potom riadne osušte. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, bielidlá a pod..
- Udržujte kolieska čisté. Nečistoty môžu brzdiť alebo úplne zastaviť ich pohyb.
- Pravidelne premazávajte všetky pohyblivé časti.
- Piesok, slaná voda alebo soľ môžu poškodiť kovové časti, ložiská a ďalšie pohyblivé časti, prípadne spôsobiť koróziu kovových častí.
- Pravidelne kontrolujte stav všetkých pohyblivých spojov v prípade potreby kontaktujte servisné oddelenie.

ŠPECIFIKÁCIE

Dĺžka	101 cm
Šírka	64 cm
Výška	89 cm
Rozmer balenia (s opierkou nôh)	101 x 28 x 78 cm
Rozmer balenia (bez opierky nôh)	94 x 28 x 78 cm
Zložená šírka	28 cm
Výška opierky	40 cm
Hĺbka sedadla	40 cm
Šírka sedadla	45,5 cm
Výška sedadla od zeme	51 cm
Predné kolesá	20 cm
Zadné kolesá	60 cm
Maximálna nosnosť	100 kg
Čistá hmotnosť	13 kg

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Po uplynutí doby životnosti výrobku alebo v okamihu, kedy by oprava bola neekonomická, produkt nevyhadzujte do domového odpadu. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zdarma.

Správnou likvidáciou pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY, REKLAMÁCIE

Všeobecné ustanovenia a vymedzenie pojmov

Tieto záručné podmienky a reklamačný poriadok upravujú podmienky a rozsah záruky poskytované predávajúcim na tovar dodávaný kupujúcemu, takisto aj postup pri vybavovaní reklamačných nárokov uplatnených kupujúcim na dodaný tovar. Záručné podmienky a reklamačný poriadok sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 250/2007 Z.z., Občiansky zákonník č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, podľa § 422 až § 442 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, a Zákona o ochrane spotrebiteľa č. 208/2024 Z.z. v znení neskorších predpisov, a to aj vo veciach týmito záručnými podmienkami a reklamačným poriadkom nespomenutých.

Predávajúcim je spoločnosť Stores inSPORTline SK, s.r.o., so sídlom Električná 6471, IČO: 46259317, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sro, Vložka č. 24799/R.

Adresa predajní:

1. Stores inSPORTline SK, s.r.o., Električná 6471, 911 01 Trenčín, +421 917 864 593, predajnatn@insportline.sk
2. Stores inSPORTline SK, s.r.o., Račianska 184/B, 831 54 Bratislava (Rača), +421 917 866 623, predajnaba@insportline.sk
3. Stores inSPORTline SK, s.r.o., Trieda generála Ludvíka Svobodu 6/A, 040 22 Košice (Furča), +421 917 866 622, predajnake@insportline.sk

Vzhľadom k platnej právnej úprave sa rozlišuje kupujúci, ktorý je spotrebiteľom a kupujúci, ktorý spotrebiteľom nie je.

„Kupujúci spotrebiteľ“ alebo len „spotrebiteľ“ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení zmluvy nejedná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

„Kupujúci, ktorý nie je „spotrebiteľ“, je podnikateľ, ktorý nakupuje výrobky alebo užíva služby za účelom svojho podnikania s týmito výrobkami alebo službami. Tento kupujúci sa riadi rámcovou kúpnu zmluvou a obchodnými podmienkami v rozsahu, ktoré sa ho týkajú a obchodným zákonníkom.

Tieto záručné podmienky a reklamačný poriadok sú nevyhnutnou súčasťou každej kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi predávajúcim a kupujúcim. Záručné podmienky a reklamačný poriadok sú platné a záväzné, pokiaľ v kúpnej zmluve alebo v dodatku v tejto zmluve alebo inej písomnej dohode nebude stranami dohodnuté inak.

Záručné podmienky a záručná doba

Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku na tovar v **dĺžke 24 mesiacov**, u označených fitness modelov bude poskytovaná **záručná lehota 120 mesiacov na rám (platí na výrobky zakúpené od 13.3.2017)** a 24 mesiacov na ostatné komponenty na 1 ks fitness zariadenia. Na označené moto výrobky značky W-TEC bude poskytovaná **rozšírená záručná lehota 36 mesiacov**. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné vady. Zákonná dĺžka záruky poskytovaná spotrebiteľovi nie je týmto dotknutá.

Zárukou za akosť preberá predávajúci záväzok, že dodaný tovar bude po určitú dobu spôsobilý pre použitie k obvyklému, príp. zmluvnému účelu a že si zachová obvyklé, príp. zmluvné vlastnosti.

Batéria

Záruka 6 mesiacov na životnosť batérie - menovitá kapacita batérie neklesne pod 70% svojej celkovej kapacity v priebehu 6 mesiacov od predaja produktu.

Záručné podmienky sa nevzťahujú na poruchy vzniknuté (ak je možné aplikovať na zakúpený produkt):

- zavinením používateľa tj. poškodenie výrobku nesprávnou montážou, manipuláciou a neodborným repasom,
- nesprávnou údržbou,
- mechanickým poškodením,
- opotrebením dielov pri bežnom používaní,
- neodvratnou udalosťou, živelnou pohromou,
- neodbornými zásahmi,
- nesprávnym zaobchádzaním alebo nevhodným umiestnením, vplyvom nízkej alebo vysokej teploty, pôsobením vody, neúmerným tlakom a nárazmi, úmyselne pozmeneným designom, tvarom alebo rozmermi,
- nesprávnym použitím tovaru, ktorý je v rozpore s kategorizáciou produktu (HC, HA – na domáce používanie: SC, S – na komerčné používanie).

Upozornenie:

- 1) v dobe záruky budú odstránené všetky poruchy výrobku spôsobené výrobnou poruchou alebo chybným materiálom výrobku tak, aby vec mohla byť riadne používaná.
- 2) reklamácia sa uplatňuje zásadne písomne s presným popisom o chybe a potvrdeným dokladom o zakúpení.
- 3) záruka sa uplatňuje u výrobcu: Stores inSPORTline SK, s.r.o., Električná 6471, 911 01 Trenčín, v predajni v ktorej ste tovar zakúpili alebo u organizácie, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Reklamačný poriadok – reklamácia tovaru

Kupujúci je povinný tovar, dodaný predávajúcim skontrolovať čo najskôr po prechode nebezpečia škody na tovar, resp. po jeho dodaní. Prehliadku musí kupujúci vykonať tak, aby zistil všetky poruchy, ktoré je možné pri primeranej odbornej prehliadke zistiť.

Pri reklamacii tovaru je kupujúci povinný na žiadosť predávajúceho preukázať nákup a oprávnenosť reklamácie faktúrou alebo dodacím listom s uvedeným výrobným (sériovým) číslom, prípadne tými istými dokladmi bez sériového čísla. Ak nepreukáže kupujúci oprávnenosť reklamácie týmito dokladmi, má predávajúci právo reklamáciu odmietnuť.

Pokiaľ kupujúci oznámi poruchu, na ktorú sa nevzťahuje záruka (napr. neboli splnené podmienky záruky, porucha bola nahlásená omylom apod.), je predávajúci oprávnený požadovať plnú úhradu nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s odstraňovaním poruchy takto oznámenej kupujúci. Kalkulácia servisného zásahu bude v tomto prípade vychádzať z platného cenníku pracovných výkonov a nákladov na dopravu.

Pokiaľ predávajúci zistí (testovaním), že reklamovaný výrobok nie je chybný, považuje sa reklamácia za neoprávnenú. Predávajúci si vyhradzuje právo požadovať úhradu nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s neoprávnenou reklamáciou.

V prípade, že kupujúci reklamuje poruchy tovaru, na ktoré sa vzťahuje záruka podľa platných záručných podmienok predávajúceho, vykoná predávajúci odstránenie poruchy formou opravy, prípadne výmeny chybného dielu alebo zariadenia za bezporuchové. Predávajúci je so súhlasom kupujúceho oprávnený dodať výmenou za chybný tovar iný tovar plne funkčne kompatibilný, ale minimálne rovnakých alebo lepších technických parametrov. Voľba ohľadne spôsobu vybavenia reklamácie podľa tohto odstavca náleží predávajúcemu.

Predávajúci vybaví reklamáciu najneskôr do 30 kalendárnych dní od doručenia chybného tovaru, pokiaľ nebude dohodnutá dlhšia lehota. Za deň vybavenia sa považuje deň, kedy bol opravený alebo vymenený tovar prebraný kupujúcim. Ak nie je predávajúci s ohľadom na charakter vady schopný

vybaviť reklamáciu v uvedenej lehote, dohodne s kupujúcim náhradné riešenie. Pokiaľ k takej dohode nedôjde, je predávajúci povinný poskytnúť kupujúcemu finančnú náhradu formou dobropisu.

CZ
SEVEN SPORT s.r.o.

Sídlo: Strakonická 1151/2c, Praha 5, 150 00, ČR
Centrála: Dělnická 957, Vítkov, 749 01
Reklamácie a servis: Čermenská 486, Vítkov 749 01

IČO: 26847264
DIČ: CZ26847264

Tel: +420 556 300 970
Mail: eshop@insportline.cz
reklamace@insportline.cz
servis@insportline.cz

Web: www.inSPORTline.cz

Reklamácia tovaru



SK
Stores inSPORTline SK, s.r.o.

Centrála, reklamácie, servis: Električná 6471, Trenčín 911 01, SK

IČO: 46259317
DIČ: 2023299729
IČ DPH: SK2023299729

Tel.: +421 917 700 098
Mail: objednavky@insportline.sk
reklamacie@insportline.sk
servis@insportline.sk

Web: www.inSPORTline.sk

Vrátenie a výmena tovaru



EC Declaration of Conformity

Manufacturer

Foshan Dongfang Medical Equipment
Manufactory (LTD.)

Whose Single Authorized Representative:

MedNet EC-Rep GmbH Borkstrasse 10. 48163
Muenster. Germany

We, the manufacturer, herewith declare that the products

FS SERIES MANUAL WHEELCHAIR

Model: List in attachment

Trade Name: MCM, EUROMIX, FS

UMDNS-Code.**16949**

meet the provisions of Medical Device Regulation (EU)2017/745 which apply to them.

The medical device has been assigned to class I according to ANNEX VIII, rule1, Medical Device REGULATION (EU) 2017/745. It bears the mark



Conformity assessment procedure: Annex II, Annex III of EU 2017/745.

Applied standards

BS EN 12183-2014 Manual wheelchairs. Requirements and test methods

BS ISO 10542-1-2012 Technical systems and aids for disabled or handicapped persons _Wheelchair tiedown and occupant-restraint systems Part 1: Requirements and test methods for all systems

BS ISO 10542-2-2001 Technical systems and aids for disabled or handicapped persons Wheelchair tiedown and occupant-restraint systems - Four-point strap-type tiedown systems ISO 7176-1-2014 Wheelchairs - Determination of static stability; Identical with ISO 7176-1:1986

ISO 7176-3-2012 Wheelchairs - Determination of efficiency of brakes; Identical with ISO 7176-3:1988

ISO 7176-5-2008 Wheelchairs - Determination of overall dimensions, mass and turning space; Identical with ISO 7176-5:1986

ISO 7176-7-1998 Wheelchairs - Part 7: Measurement of Seating and Wheel Dimensions

First Edition

BS ISO 7176-8-2014 Wheelchairs - Requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths

ISO 7176-11-2012 Wheelchairs - Part 11: Test dummies (ISO 7176-11:1992)

ISO 7176-13-1989 Wheelchairs - Part 13: Determination of Coefficient of Friction of Test Surfaces First Edition; (CSA CAN/CSA-Z323.4.9- 94)

BS ISO 7176-15-1996 Wheelchairs - Requirements for information disclosure, documentation and labelling

BS ISO 7176-16-:2012 Wheelchairs - Resistance to ignition of upholstered parts Requirements and test methods

BS ISO 7176-22-2014 Wheelchairs - Set-up procedures

DIN ISO 6440-1994 Wheelchairs - Nomenclature, terms and definitions; Identical with ISO 6440: 1985

EC Declaration of Conformity

E-Z-0903, rev.D (DOC no., Revision)

EN ISO 14971 :2012 Application of risk management to medical devices

EN 980:2008 Symbols for use in the labelling of medical devices

EN 1041:2008 Information supplied by the manufacturer of medical devices

EN ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices - Part 1: Evaluation and testing within a risk management process

EN 62366:2015 Medical devices - Application of usability engineering to medical devices
EN ISO 15223-1:2016 Medical devices -- Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied -- Part 1: General requirements

This Declaration of conformity is valid in connection with the release document for the respective batch of produced devices.

The above mentioned declaration of conformity is exclusively under the responsibility of

Company: Foshan Dongfang Medical Equipment Manufactory (LTD.)

**Address: 5 Xingfu Road, Zone A, Shishan Industrial Park, Nanhai District, Foshan City,
P.R. China, 528000**

2024.12.18
FOSHAN, 2024-12-18


CEO, YANGZIJIAN

佛山市东方医疗设备厂有限公司
FOSHAN DONGFANG MEDICAL
EQUIPMENT MANUFACTORY(LTD.)